

6896

SURREY
OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATIONNAME: SABUWATARI, HikobeeHOME ADDRESS: R.R. No. 1. New Westminster, BCREGISTRATION NUMBER 12489 SEX: Male AGE: 63OCCUPATION: Farmer

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: MyselfMARRIED? YesNAME OF WIFE OR HUSBAND: MichinoADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: R.R. No. 1. New Westminster, BCNAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Reiko (F)ADDRESS OF CHILDREN: R.R. No. 1. New Westminster, BCAGE OF CHILDREN: 7 years**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Lots 56 and 57 of Lot 440 group 2,
Map 1133, District of New Westminster. Title No 57365E

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: Three-room dwelling, chicken houses (3)
woodshed, tool shed, range shelter (3)

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) \$15.02, payable at Municipal Hall, Ladner

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS. In my possession
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST. None
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN. Strawberries, black currants, Gooseberries, apple trees, cherry trees, pear and plum trees

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: See page 1

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: ---

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: ---

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: ---

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) ---

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: See clause 9

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

Household furniture, kitchen utensils, chinaware, carpenter tools,

farm implements, in the house at R.R. No. 1, New Westminster, BC

Also 5000 feet lumber on the property. Key will be left in care of

B & K Co.

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS. None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR

CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY

None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF
OTHERS: None6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)
None8. BANK ACCOUNTS: None9. LIFE INSURANCE: ^{\$500} ~~\$1000~~ Prudential Life Ins. Co. Beneficiary my wife.
Policy at home. This one is my daughter's. Also \$1000 in Prudential
Life Ins. Co. Beneficiary Myself. Policy at Home.
\$1000 Canadian Mutual Benefit Assn. Beneficiary my wife. Policy at home10. ~~This is my insurance~~ INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 29th day of April 1942.

T. J. Wilkins
Witness

(Signature)

森渡彦典衛
Mr H. Sawawatare

FOR DEPARTMENTAL USE

INFORMATION FROM R.C.M.P.

RETURNED TO JAPAN Date Nov. 20th. 1942
 S.S. GENERAL MEIGS
 17th JUNE, 1946
 Full Name Hiko SARUWATARI
 (Surname in Block Letters)
 Registration No. 12489 Male - Female (check)
 Age Feb. 9, 1899
 Former Address R. R #1, New Westminster B.C.
 Date Evacuated May 17/42 Naturalized - Canadian-Born - National (check)
 Present Address Kaslo, B.C.
 Married - Single (check) Name of Wife (nee) #12490 KINASHITA Michiko
 Name of Mother (nee) TERASHITA Name of Father Saouke (Klein)
 Names of Children under 16 (dead) Reiko (F) 9/4/35
YAMAMOTO adopted daughter 6 years old.
 Our File No. 6896 Registered with Custodian (yes or no)
 Requested By E. Burraston
 Additional Information Farmer
Owner of 10 acres + house.

55

80-420-4

Farm Appraisal Report

File No. **JL-621**

Land Description **Lots 56 & 57 of S/D, Lot 440, SW $\frac{1}{4}$ of Sec. 36, Tp. 4 & pt. of Sec. 35, Tp. 4, Gr. 2, Map 1188.**

Containing **9.54** Acres

Owner's Name **SARUWATARI, Nihio** Post Office Address **R.R. 1, New Westminster, B.C.**

Nearest Rail Point **Kennedy** Distance **$\frac{1}{2}$ mile**

Market Town **New Westminster** Distance **4 "**

Church (give denomination) **United** Distance **$\frac{1}{2}$ "**

Nearest School **Kennedy** Distance **$\frac{1}{2}$ "**

State how property was identified **L.R.O. sketch. Map and surveyed road.**

Remarks: State whether property has access to main road, the kind of road and its condition.
In No. 1316 Bayley Road. Gravelled to Scott Road which is hard-surfaced.

Is this district a good one? **Yes.**

Employment opportunity **In industrial area; full employment opportunity.**

Predominating Nationality and religion: **British. None predominating.**

Describe Fencing and its condition: **Chicken runs only.** Value \$ **Inc. in land**

Water supply: **3 wells. One for house and other for chicken house. Stated to be ample.** Value \$ **" " "**

BUILDINGS ON FARM

6896

| BUILDINGS | DIMENSIONS | MATERIAL | HEIGHT | ROOF | AGE | Foundation | REPAIR | VALUATION |
|-------------|---|------------|--------|-------|-----|------------|--------|-----------|
| HOUSE | 16 x 32 | Upr. logs | 8' | Shks. | old | Logs | poor | 50.00 |
| Shed | 16 x 26 | Rough lbr. | 8' | Shgl. | " | Posts | " | 25.00 |
| Washhouse | 16 x 16 | Lumber | 8' | " | " | Blks. | fair | 30.00 |
| Two Henhse. | 20 x 32 | " | 7' | " | " | Posts | " | 170.00 |
| Henhse | 20 x 30 | " | 7' | Shks. | 3 | " | good | 250.00 |
| Two Henhse. | 20 x 30 | " | 8' | Shgl. | 3 | " | " | 350.00 |
| GRANARY | (NOTE: House is old, filthy, & stinks to the heavens. White people cannot live in it. House failed to eliminate the smell, and is living in one end of newest henhouse in preference, partitioning off rooms with existing lumber supply on place. latter building is clean and could be made into a residence of sorts. Value placed on house is as a warehouse, for which it will doubtless be used.) | | | | | | | |

Full electric lighting established in all buildings.

Total present day value \$ **875.00**

Total Value Buildings add to farm \$ **800.00**

Is dwelling habitable without repairs? **No.** If not what is your approximate estimate of cost to make it

habitable? **See notes above. Owner and his wife are old people, nearing 70 years, and clearly were unable to handle the place and keep it in shape. Had no children to help, except an adopted young daughter. Whole place shows neglect.**

Describe the basement and chimneys: **None. Brick chimney in house, on bracket.**

No. rooms downstairs? **3** Upstairs? **none** How finished **Matched lumber.**

Are buildings painted? **No.** Condition of paint

Distance from nearest bush **50 yards.**

Note: Particular care must be taken when examining and reporting on foundations, sills and roofs.

| ACRES | LEVEL, UNDULATING, SLOPING OR HILLY | SOIL (State Depth) | SUB- SOIL | KIND AND QUALITY OF CROP | VALUE PER ACRE | TOTAL |
|---|--|---|---|------------------------------------|------------------------------|-------------------|
| 3.4 | West slope | Run from gravel in SE corner, through city, in a good loose, spots, to straight line on West & South. S. S. same. Gravel/flag site. to clay. All with underlying hardpan. | | Strawberries, currants & orchard. | 70.00 | 238.00 |
| Diagram shows approximate division as nearly as humanly possible. Area which can be cultivated without cost other than for breaking. | | | | | | |
| | LEVEL, UNDULATING, SLOPING OR HILLY | SOIL (State Depth) | SUB- SOIL | | VALUE PER ACRE | |
| 0.4 | West slope | as above | same | | 50.00 | 20.00 |
| Area which can be cultivated after a reasonable amount of clearing timber, stumps, drainage, etc. | | | | | | |
| | LEVEL, UNDULATING, SLOPING OR HILLY | SOIL (State Depth) | SUB- SOIL | NATURE OF RECLAMATION NECESSARY | RECLAMATION COST PER ACRE | VALUE PER ACRE |
| 0.76 | West slope | same as above | | Heavy clearing | 150.00 | 25.00 |
| Area Unsuitable for Cultivation. | | | | | | |
| CHARACTER OF LAND E. G. WET, SWAMPY, ROCKY. | | | NATURE OF TIMBER IF ANY AND WHETHER MARKETABLE | | VALUE OF LAND PER ACRE | |

Total value of Land \$ 401.50

Total added by buildings to value of farm \$ 800.00

Total fruit trees add to value of farm (for use in orchard districts only) \$ 40.00

Total value of farm \$ 1241.50

Describe condition of farm concerning on tillage, length of time unoccupied or partly occupied:

Fully occupied. Now under lease to Mrs. J. Dundas, wife of industrial worker, who lives there and cares for a number of turkeys. Cultivation has been neglected, but local man is now hired to cultivate in preparation for next year. Lessee pays \$12.00 per month rent till 30th June 1943.

State and suitable type of agriculture for farm bearing in mind the district's limitations, if any.

Poultry and small fruits.

Native weeds

Canada and cow thistles.

Give approximate detail and amount of all annual taxes and name of Taxing Authority:

Municipal and School - \$15.02.

Corporation of Delta, Ladner, B.C.

Date: 25th July 1942.

Place: New Westminster, B.C.

I certify that the above report is based on a personal examination of the whole farm made on the 24 day of July 1942.

Inspector's Signature

"B.C. WORMWORTH"

Note: (Use Form 43 (Sheet 2) in connection with this form.)

JL-631 - H. SARUWATA Farm Appraisal Report

Remarks: The soil is very patchy, but the terrain lies so that the poorest of it is utilized for building site. What remains is generally of fair texture, and when fully developed will make a good farming unit. The house is impossible as a residence for a white man, unless there is some presently unknown method of ridding it of the awful odor now pervading it. In any event it is an old place and hardly worth the expense and effort.

The whole place presents a rather neglected appearance, but the newer houses are good, and the water supply appears to be adequate. Orchard is in need of attention.

(FOR ORCHARD LANDS ONLY)

REMARKS: re general lie of land, fertility of soil, irrigation, drainage or dyking and reclamation.

ANNUAL COST OF IRRIGATION, DYKING AND DRAINAGE.

ORCHARDS, SMALL FRUITS, ETC.

(Give number, age, variety and condition of all tree fruits, condition and area of each kind of small fruits.)

| | <u>Present Value</u> |
|--|----------------------|
| 60 mixed fruit trees, including cherry, apple, pear and plum trees, with some red currants also interspersed throughout adds | \$ 40.00 |
| Existing crops are | |
| Strawberries ----- 1.87 ac. | \$ |
| Black currants ----- 0.25 ac | \$ |
| and a small strip of gooseberries. | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| | \$ |
| Total \$ | |

Amount fruit trees add to value of farm \$_____

Diagram of Property

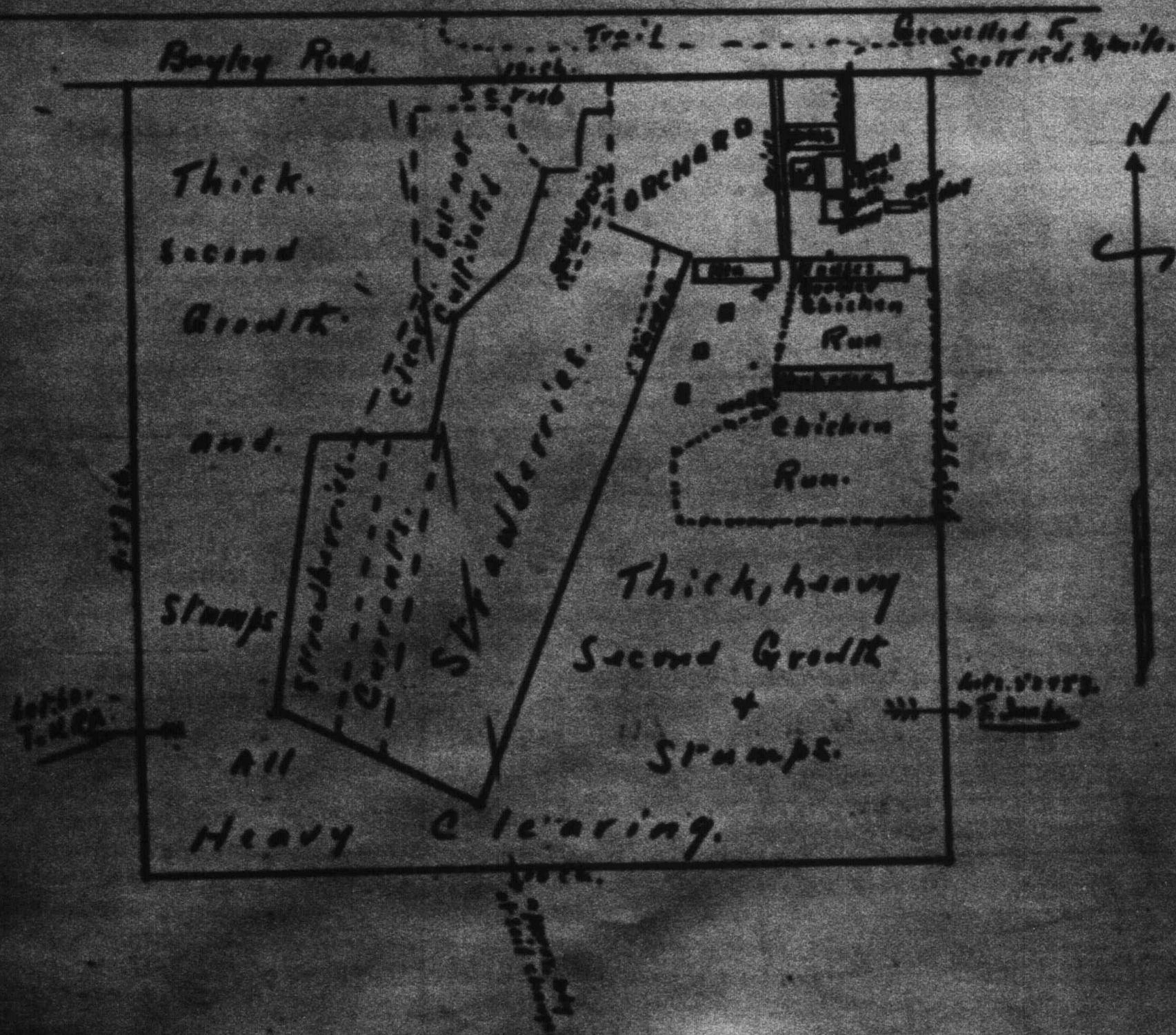
Hika SARUWATARI.

Lots 56 & 57 of Plan of Spiv of

Lot 440 - SE 1/4 of 36. Twp 4 & Part of Sec. 35:

Tr 4 - Map 1133.40479 - 8-54 ac.

Scale 2 chains to inch.



Following careful review of this appraisal report, it is my opinion that the present

value is \$ 2000.00

Date 28th July 1942

"I.I. BARNETT"

District Superintendent.

REAL PROPERTY SUMMARY

JAPANESE NAME: Hikobee SARUWATARI Reg. No. 12489 File No. 6896.

CATALOGUE NO: Sold by Special Arrangement, The Director, The Veterans' Land Act.
BC/420-P. First Offer.

PROPERTY ADDRESS: 1316 Bailey Road, R.R. No. 1, Delta, District of New Westminster, B.C.

LEGAL DESCRIPTION: Lots 56 and 57 of Lot 440, Group 2, Map 1133, Municipality of Delta, in the District of New Westminster.

TITLE: Registered in the name of Hiko SARUWATARI.

ENCUMBRANCES: 64757C 18th November, 1929, Easement for pole line to British Columbia Electric Railway Company Limited as to 1.129 acre portion of Lot 56 and 1.133 acre portion of Lot 57, Map 4600.

76171C 12th January, 1937, Assignment of Easement 64757C to Western Power Company of Canada Limited.

76275C 1st March, 1937, Mortgage of above Easement to Montreal Trust Company (Inter alia).

Vesting Order filed No. 26040, dated July 14th, 1943.

ASSESSED VALUE:

| | | | |
|---------------|------------|-------------|-----------------|
| Lot 56 - Land | - \$262.00 | | |
| Improvements | - \$800.00 | - \$1062.00 | Taxes - \$10.76 |
| Lot 57 - Land | - \$262.00 | - \$262.00 | " - \$4.26 |
| | | \$1324.00 | \$15.02 |

CLASSIFICATION: Small Fruit Farm with Dwelling and out-buildings. The Custodian's representative reported on June 2nd, 1942, that this property had an area of 10 acres (actual area 9.54 acres), planted to the following crops: $\frac{1}{2}$ acre strawberries, $\frac{1}{8}$ acre of black currants, $\frac{1}{4}$ acre fruit trees.

1 - 1 storey 3 room dwelling, 1 chicken house 20' x 50', 1 chicken house 18' x 100', 3 range shelters 10' x 15', 1 chicken house 20' x 60', 1 toolshed, 1 woodshed shakes 15' x 20' - all buildings in very fair condition.

HISTORY OF ADMINISTRATION: This property was leased by H. SARUWATARI, on June 3rd, 1942, to Jessie Dundas. Term - 12 months from 3rd June, 1942. Consideration - \$144.00, payable \$12.00 on 3rd of every month in advance. House included.

A new Lease No. 638 was made with Jessie Dundas as Lessee, on June 9th, 1943. Term - 18 months 27 days from 3rd June, 1943 to 31st December, 1943. Consideration - \$218.00 - tenant to receive all allowance of \$66.00 for necessary work on premises before moving in and for cost of building 16' brick chimney. Balance of \$152.00

\$2.00

payable \$8.00 monthly in advance commencing 3rd June, 1943.
No Taxes.

Buildings included, space reserved for storing chattels.
Lease handed to The Director, The Veterans' Land Act 29th July, 1943.

SOLD:

To The Director, The Veterans' Land Act for \$1,219.00 as at 1st January, 1943.
Approval of Advisory Committee - 1st June, 1943.

Funds released to credit of Hikobee SARUWATARI as at May 19th, 1944, against which were charges for Registration Fees - \$3.00, Legal Fees - \$15.00, leaving a net credit of \$1,201.00 from said transaction.

In view of the rents having been collected by the Custodian for 1942 and 1943, \$70.80 was credited to Hikobee SARUWATARI'S account as his share of rents for 1942, and a cheque was issued for \$83.60, covering 1943 rents, on November 17th, 1943, to the Director, The Veterans' Land Act.

NOTE:

Attached to File is a memo re the difference in the spelling of this man's name.

The name is spelled Hiko SARUWATARI on the Certificate of Title No. 57365-E, covering Lots 56 and 57 of Lot 440, Gp. 2, Map 1133, Mun. of Delta., and on our File 6896 it is spelled Hikobee SARUWATARI. He refused to sign a Statutory Declaration to the effect that they were one and the same person. However, I think there is sufficient evidence on file that this property belongs to Hikobee SARUWATARI.

Certificate of Title No. 170945-E in the name of The Director, The Veterans' Land Act.

The above summary is certified to be in accordance with information on file.

March 6th, 1946.

D. A. Cramer
D. A. CRAMER.

DAC:JS

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File No. 6896

Re: SARUWATARI, Hikobee - Reg.No.12489

CHATELS:

The above Japanese when registering with this office on April 29, 1942 declared chattels being left on the property, not itemizing them but only in a very general way. The chattels were inventoried by our fieldmen and the Brackman-Ker Milling Company, and details are shown on the attached Chattel Schedule. All saleable articles found on the property were either appraised and sold to the tenant or sold by public auction, the net proceeds of sale by appraisal being \$27.90 and by auction \$37.68. These sums were credited to SARUWATARI's account here as received.

The chattels are well accounted for on this file and the only items of apparent value not liquidated were some lumber and shingles which according to our fieldmen had apparently been used around the property by the original tenant.

ACCOUNTS RECEIVABLE:

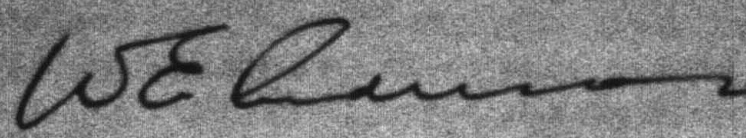
The B. C. Electric Railway Company paid \$2.46 into this office to SARUWATARI's credit being a refund of his Security Deposit with them.

LIFE INSURANCE:

The above Japanese declared a \$500.00 Prudential Life Insurance policy and a \$1,000.00 Mutual Benefit Association policy of his own, and a \$1,000.00 Prudential Insurance policy of his daughter's. These were not brought under control by or administered by the Custodian.

This file reveals no other Personal Property assets.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.



WEA:EH
May 22, 1946

CHATTLE SCHEDULE

File No. 6696

Reg.No.12489

Registered: April 29, 1942

Re: SARUWATARI, Hikobee

Evacuated: May 17, 1942

The above Japanese did not itemize his chattels, but declared them only in a very general way

Custodian
Inventory
June 2/42

B & K
Inventory
Aug. 13/42

Custodian
Inventory

Sold

5000' lumber
bundle garden tools x
box of dishes
carton utensils
9 bundles shingles
2 wheelbarrows
kitchen cabinet
Bed & spring
dining table
heater
gramophone

6 chairs

range
ladder
2 pails
coal brooder
hand cultivator
chick troughs
old net

3000' lumber
few

Sold grouped.
Used on property.

Not located.
Not located.
Used on property.
1 appraised April 12, 1945
Appraised April 12, 1945
Appraised April 12, 1945

Abandoned.

April 12/45
April 12/45
1 - appraised 12/4/45
(1 - abandoned
April 12/45
April 12/45
1 - April 12/45

Appraised April 12, 1945
Sold grouped.
April 12/45

Used on property.

Used on property.

Missing.

Abandoned.

peaves
chicken wire
blocks
2 oil heaters (drum)
4 pt. kegs nails
lantern
2 crocks
bag blue stone
bed warmer
bottle capper

April 12/45
April 12/45
April 12/45
April 12/45
April 12/45
April 12/45
April 12/45

File No. 6896

-2-

(Chattel Schedule - cont.)

Custodian
Inventory
June 2/42

B & K
Inventory
Aug. 13/42

Custodian
Inventory

gas stove
5 bags crushed shell
pruner
well pulley
grindstone
sprayer

Sold
April 12/45

Used by 1st tenant.
Sold grouped.

April 12/45
Appraised April 12/45

April 12/45
3 boxes jars - April 12/45

WPA:EM
May 21st, 1946

The above summary is certified
to be in accordance with the
information on file.



NAME SANUWATARI, Hikoba

REGISTRATION NO. 12489

FILE NO. 6896

The following chattels were sold by public

auction at Surrey, B.C. on April 12, 1945

| | |
|---------------------------|---------|
| 2 Drums | \$ 4.00 |
| Steps | 1.25 |
| Table & chair | 2.50 |
| Lot of nails | 6.50 |
| 12 gal. crock | 6.00 |
| Oil Heater, Pans etc. | 1.50 |
| 1 Sprayer | 3.00 |
| 3 Boxes of Jars | 1.00 |
| 3 Kitchen chairs | 2.00 |
| Range | 6.00 |
| Photograph | 9.00 |
| Lot of water troughs etc. | 5.00 |
| Pail, blocks and tools | 4.00 |

| | | |
|------------------------------|---------------------------|--------------|
| Total | (Auctioneer's Fee: \$5.17 | \$ 51.75 |
| | (Advertising: 1.02 | |
| Less Expenses: (Moving: 7.88 | | \$ 14.07 |
| | | <u>37.68</u> |
| Net Proceeds Credited: | | |

Members of Custodian Staff Present.

Mr. R. M. Anderson

Extracted from Auctioneering List No.

Surrey 11.

Remarks.

NAME SANUATARI, HikoheREGISTRATION NO. 12489FILE NO. 6896

The following chattels were sold by public

auction at Surrey, B.C. on April 12, 1945

| | | |
|---|---------|---------------|
| 2 Drums | \$ 4.00 | |
| Stove | 1.25 | |
| Table & chair | 2.50 | |
| 2 Green-out saws | 1.75 | Suspense |
| Lot of nails | 6.50 | |
| 12 gal. crock | 6.00 | |
| Oil Heater, Pans etc. | 1.50 | |
| 2 Sprayers | 3.00 | 4.50 Suspense |
| 2 Sprayers - Sprayer to Suspense - (1.50) | 1.00 | Suspense |
| 2 Boxes of Jars | 1.00 | |
| Box & table | 0.50 | Suspense |
| 3 Kitchen chairs | 2.00 | |
| 3 Dining chairs | 2.00 | Suspense |
| 3 Boxes | 0.50 | Suspense |
| Range | 6.00 | |
| 5 Chairs | 1.75 | Suspense |
| Photograph | 9.00 | |
| Lot of metal troughs etc. | 5.00 | |
| Paul, blocks and tools | 2.00 | |

Transferred from 1851
Kurio, Kyoto, May 31, 1946.
C.G.

| | | |
|---------------|--------------------|----------------------|
| Total | (Auctioneer's Fee) | 5.17 5.17 |
| Less Expenses | (Advertising) | 1.02 1.02 |
| | (Moving) | 7.88 7.88 |

~~51.75~~ 51.75
~~14.07~~ 14.07

Net Proceeds Credited:

~~37.68~~ 37.68

Members of Custodian Staff Present. Mr. R.M. Anderson

Extracted from Auctioneering List No. Surrey 11.

Remarks.

Items marked "Suspense" transferred to Chatel Suspense Account
June 1, 1946.

See attached sheet for items
at present credited to this file.

C.G.

MEMORANDUM RE SALE OF CHATTELS

(Apart from Auction Sales)

FILE NO: 6896

NAME: Hikohe SANWATARI

DATE ADVERTISED:
(or other information)

APPRAISER'S NAME: Trapp Motors Ltd.

VALUATION: \$31.00

PURCHASE PRICE: \$31.00

COMMITTEE'S APPROVAL: June 15, 1945

PURCHASER'S FULL NAME: Mr. J. B. Giesbrecht

ADDRESS: Surrey, B.C.

OCCUPATION: Farmer.

BILL OF SALE REQUIRED:
(state if purchase
price already paid or
arrangements made)

~~YES~~

NO

Paid in full

ENCUMBRANCES, IF ANY: Nil

LIST OF CHATTELS SOLD:

| | |
|------------------|---------|
| Beds & springs | \$10.00 |
| Kitchen cupboard | 4.00 |
| 1 Kitchen chair | 1.00 |
| Coal brooder | 8.00 |
| Wheelbarrow | 4.00 |
| Grindstone | 4.00 |
| | <hr/> |
| | \$31.00 |

LIABILITY SUMMARY

File No. 6896.

Hikobee SARUWATARI - Reg. No. 12489.

The above named Japanese declared, on his JP Form, signed 29th April, 1942, that he had no Personal or Trade Debts.

However, on June 23rd, 1942, Messrs. Brackman-Ker Milling Company Ltd., served notice that Hikobee SARUWATARI owed them \$268.53, and on November 27th, 1942, Messrs. Buckerfield's Limited served notice that Hiko SARUWATARI owed them \$34.46.

These accounts were found to be correct, and payment was made as follows:

Our cheque for \$34.46 was issued to Buckerfield's Limited, July 5th, 1944. And

Our cheque for \$268.53 was issued to Brackman-Ker Milling Company Ltd., August 16th, 1944.

This summary is certified
to be in accordance with
information on file.

March 6th, 1946.


D. A. CHAMER.

DAG:JS

INSURANCE SUMMARY


File No. 6896.

Nikolas SARONATARI - Reg. No. 12489.

No Fire Insurance was declared and none placed by
the Custodian.

This summary is certified
to be in accordance with
information on file.

March 6th, 1946.


D. J. CRAMER.

DAC:JS

File No. 6896.

CLAIMS DEPARTMENT

September 30th. 1943.

Hikobee SARUWATARI - Reg. No. 12489

CREDITORS:

X Buckerfield's Ltd. *Paid* X \$34.46 *OK to pay*
XX Brackman-Ker Milling Co. Ltd. *Paid* 268.53 *Arrears*

X Paid July 5 1944
XX Aug 16 - 1944

HRD:DE

6896
* 1225182w
5-744
D

No claims on wife's file.

End of file 1219

CLAIM

November 27, 1942

CREDITOR

Buckerfield's Ltd.

DEBTOR

SARAWATARI, Hiko

AMOUNT OWING

\$34.46

AGENT

C. N. Miller

Pa

FILE

6896

CLAIM

File No. ~~13038~~
6896

DATE

July 18th, 1942

CREDITOR

The Brackman-Ker Milling Co. Ltd.

DEBTOR

Mr. N. Saruwatari (H)
R. R. #1,
New Westminster, B. C.

AMOUNT OWING

\$268.53

AGENT

ORIGINAL FILE

G/68

January, 1943

I.F.

E. Hudson

CHATELS BELONGING TO

SARUWATARI, Hikobe

Reg. No. 12489.

Sold to Tenant, MR. J. B. GIESERECHT

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Bed and springs | \$10.00 |
| Kitchen cupboard | 4.00 |
| 1 Kitchen chair | 1.00 |
| Coal brooder | 8.00 |
| Wheelbarrow | 4.00 |
| Grindstone | 4.00 |
| | <u>\$31.00</u> |
| Less Appraisal fee - 10% | <u>3.10</u> |
| <u>NET PROCEEDS</u> | <u><u>\$27.90</u></u> |

"Certified a just and fair appraisal as made by us this
12th day of April, 1945."

SIGNED

TRAPP MOTORS, LTD.
TRAPP MOTORS LTD.

WITNESS:

Office of the Custodian.

APPROVED BY OUR RURAL ADVISORY COMMITTEE: June 15, 1945

S.
F.

1316 Bailey Rd
Jessie Dundas

Mrs. Dundas leaving on 12/4/45

INVENTORY OF CHATTELS BELONGING
TO

SARUWATARI, Hikobee # 12499

Mr. Gulbrecht.

Please file
WG

6896

IN OLD HOUSE

- 1 Cupboard ✓
- 1 Dining Table & 3 chairs ✓
- 3 Kitchen chairs ✓
- 1 Bed complete ✓
- 2 Stoves (oil heater) ✓
- 1 Coal brooder ✓
- 1 Hand cultivator ✓
- 1 Long peevie ✓
- 1 Roll of chicken wire ✓
- 2 Wheelbarrows ✓
- 1 Set rope blocks ✓

1 Gramophone
12 oil rock
36 sheets
box scales
Long handle premium
mill pulley
brind stone
Tank spray

over

IN STORE SHED

- 2 oil heaters ✓
- 4 Part kegs of nails ✓
- 1 Oil Lantern ✓
- 2 Saw tools ✓
- 1 Gal. creek ✓
- 1 Carton of nails ✓
- 1 Bag of blue stone ✓
- 1 Bed warmer ✓
- 1 Bottle capper ✓
- 2 Pails ✓
- 1 Single hole gas stove ✓
- Small quantity of fish net ✓
- 5 Bags of crushed shell ✓

NSB 17-3.

Should be:

2 beds
1 picking ladder
(13-8-42)

CHICKEN HOUSE

- App. 3000' of lumber ✓
- 9 Bundles of shingles ✓

2 Draps

2 x cut Lumber

APPRAISAL VALUE \$151.00

S: sold by Auction

12/4/45. Surray 12.

SIGNED

SIGNED

Charles
R. M. Anderson

ST. sold to Dundas

10/1/45 to 12/4/45 by
Surray 12.

MEMORANDUM.

File #6896.

Lessor: H. SARUWATARI.

Lessee: Jessie DUNDAS.

Date: 3rd June, 1942.

Term: 12 months from 3rd June, 1942.

Consideration: \$144.00 , payable \$12.00 on 3rd every month. / ^{in advance.}
No Taxes. ✓

Property:

Land: Lots 56-57 Sec. 25-36, Tp.4, D.L. Group 2-440
Municipality of Delta.

House: Included. ✓

Chattels: All tools, equipment and household furniture. ✓

Mr. Paget B. K. has p. Power of attorney.

Extract from Lease.

Lease No. 638.

File No. 6896.

Lessor: Hikobee SARUWATARI.

Lessee: Jessie DUNDAS.

Date: 9th June, 1943.

Term: 18 months 27 days from 3rd June, 1943 to 31st December, 1944.

Consideration: \$218.00 - tenant to receive an allowance of \$66.00 for necessary work on premises before moving in and for cost of building 16' brick chimney. Balance of \$152.00 payable at \$8.00 monthly in advance commencing 3rd June, 1943. No Taxes.

Property:

Lands: Lots 56 & 57 of Section 25 & 36, Tp. 4, D.L. 440, C. of T. 57365 E. Municipality of Delta.

Buildings: Included. Space reserved for storing chattels.

Chattels: Not included.

Lease handed S.S.B. 29/7/43.

ESTABLISHED 1878

Richardson
INCORPORATED 1899

THE BRACKMAN-KER MILLING CO. LIMITED

BRANCHES AT
NEW WESTMINSTER, VANCOUVER, VICTORIA,
CHILLIWACK, ROSEDALE, SARDIS, ABBOTSFORD,
LANGLEY PRAIRIE, CLOVERDALE, HANEY,
COQUITLAM, LADNER, BRIGHOUSE, NANAIMO,
COURTENAY, PORT ALBERNI, PRINCE RUPERT,
NELSON, ROSSLAND



CABLE ADDRESS "BRACKMAN"
DOWLING'S GRAIN CODE
BENTLEY'S CODE

HEAD OFFICE
FRONT STREET
NEW WESTMINSTER, B.C.

DISTRIBUTORS OF
PURITY FLOUR

August 13, 1942

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED
AUG 14 1942

Office of the Custodian
Japanese Evacuation Section
506 Royal Bank Building
Vancouver, B. C.

File #6896

Gentlemen:

Replying to your letter of July 24th, there was no list of chattels left by H. Saruwatari but the writer has been out and obtained the attached list from Mrs. J. Dundas.

Yours truly,

THE BRACKMAN-KER MILLING CO. LTD.

Credit Manager

WP:P
Enc.

Chattels Left By
H. Saruwatari

2 Beds & Springs
1 Round Table
6 Chairs
1 Cupboard
1 Kitchen Stove
1 Heater
1 Orthophonic Gramophone
1 Wheelbarrow
1 picking Ladder
2 Pails
1 Coal Brooder
1 Hand Cultivator

Rakes, Hoes & Forks

Founts & Water Troughs

Old Fishnets

ESTABLISHED 1878

INCORPORATED 1899

OFFICE OF THE CUSTODIAN

THE BRACKMAN-KER MILLING CO. LIMITED

RECEIVED
 06-15-1942
 BRANCHED AT
 NEW WESTMINSTER, VICTORIA,
 CHESTER, ARBOTSFORD,
 LANGLY-PHASE, CLOVERDALE, HANEY,
 COMPTON, LADNER, BRIGHOUSE, NANAIMO,
 COURTENAY, PORT ALBERN, NELSON,
 ROSSLAND



CABLE ADDRESS "BRACKMAN"
 BOWLING'S GRAIN CODE
 BENTLEY'S CODE

HEAD OFFICE
 P. O. BOX 923
 NEW WESTMINSTER, B. C.

DISTRIBUTORS OF
PURITY FLOUR

October 14, 1942

Office of the Custodian
 Japanese Evacuation Section
 506 Royal Bank Building
 Vancouver, B. C.

File #6896

Re H. Saruwatari
& J. Dundas

Gentlemen:

Replying to your letter of the
 7th inst., following are the payments re-
 ceived from Mrs. J. Dundas:

| | | |
|---------|------|---------|
| June 3 | Cash | \$12.00 |
| July 16 | " | 12.00 |
| Aug. 4 | " | 12.00 |
| Sept. 8 | " | 12.00 |

Total of \$48.00, against which
 we have charges of Lease \$2.00, 24 miles @
 5¢....\$1.20, 5¢ on \$48.00....\$2.40.

Yours truly,

WP:JP

EVACUATION SECTION
Rec'd MAY 22 1943
F.L. No. 6896
Ans. *Quebec*
Referred *Mr. Day*

P. P. #1
Two Westminster
May 20, 1943

Office of Custodian
912 Royal Bank Building
Vancouver, B.C.

Re: Sawwatori Dam

Dear Sir,

My lease on the above
farm at 1316 Bailey Road
expires on June 3, 1943 and
I wish to make applic-
ation for a renewal

Mr. Paige, of Brackman-
Her Ltd., through whom
I leased the place last
year told me I should contact
you for a renewal this
year. He advised me
to ask you if I could
get a substantial reduc-
tion in rent for the

following reasons. In the first place, the house on this place is uninhabitable and we have, at our own expense, converted a new brooder house into a dwelling.

Secondly the land was in a very neglected condition. The ~~weeds~~ weeds having gone to seed before we obtained the place last year, consequently it is costing us a great deal for labor and fertilizer to put the land back into production again. In fact our returns this year will be small, owing to the fact that we have had to replant part of the fruit, the

winds having choked out
some of it, and retarding
all of it last season.

Thirdly, although there
is a fairly adequate
water ~~of~~ supply, there
is no electric pump or
plumbing which entails
a great deal of work
carrying water to poultry.

I am trying to restock
the place with both poultry
and fruit and would greatly
appreciate it if you could
see your way clear to
grant me a reduction in
rent.

Thanking you,

I am,

Sincerely yours
Jessie Dundas

The Home of
BUCKERFIELD'S QUALITY PRODUCTS

CABLE ADDRESS
BUCKERFIELD
VANCOUVER
B.C.

TELEPHONE
HASTINGS 2400
PRIVATE EXCHANGE
CONNECTING
ALL DEPARTMENTS



Buckerfield's Ltd.

P.O. BOX 218
VANCOUVER, CANADA

February 23, 1944

EVACUATION SECTION

Rec'd FEB 25 1944

File No. 3947-6896

Ans.

Referred *by G. Miller*

Office of the Custodian
Japanese Evacuation Section
506 Royal Bank Building
Vancouver, B.C.

Attention Mr. McAllister.

Dear Sir:

According to our ledger records, we still have one or two Japanese accounts outstanding on our books that have not as yet been retired.

The accounts that we are particularly interested in are as follows:

| | | | | |
|------|-----------------|-------------------------|----------|----------|
| 3947 | O. Shigeiro | R.R.1. Langley Prairie | \$127.85 | 7966-100 |
| 6896 | Hiko Sarawatari | 1316 Bailey Road, Delta | 34.46 | 71219 X |

Recently our attention has been drawn to the fact that the various chattels formerly owned by Japanese are being sold by public auction and consequently we were wondering if there is any possibility of an early liquidation of the accounts referred to herein from the proceeds of such a sale.

Realizing that some little time has elapsed since our accounts were filed, we were wondering as to what provision was being made to effect a settlement and we would be very pleased to receive your comments at your very earliest convenience.

Yours very truly,
BUCKERFIELD'S LTD.

C. N. Miller
Manager Credit Department

*Copy put in
File 3947*

NM:MF

6896
3947

February 29th, 1944.

Attention: Mr. C. N. Miller

Messrs. Buckerfield's Limited,
P. O. Box 219,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:-

re: Otoichi SHIGEMIRO, #12829 and
Hikobee SARUWATARI, #12489.

Replying to yours of the 23rd instant asking for information re the above named Japanese accounts.

The farms belonging to these men have been sold to the Veterans' Land Act but funds have not yet come to hand. We might say that your claims will receive due attention when these funds become available for distribution. In the meantime, we think your chances of collecting the SARUWATARI account in full are quite good.

In the case of the SHIGEMIRO account, we are afraid it looks as if you will only get a few cents on the dollar. However, we will contact you in due course in this regard.

Yours truly,


AMCA:ND

A. McAlister,
Claims Department.

Canada

**DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE
OFFICE OF THE CUSTODIAN**

JAPANESE EVACUATION SECTION

File No. 6896

Reg. No. 12489

506 Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

JUN 7 - 1944

Mr. Hirobes SARUWATARI,
Kaslo, B. C.

Dear Sir:

Re: R.R. #1, New Westminster, B. C.
Lots 56 and 57 of Lot 440, Group 2, Map 1133, District
of New Westminster, C. of E. 52113.

You have previously been advised that a sale of lands in rural districts was entered into between this Department and The Director, The Veterans' Land Act.

Due to the size of this transaction, the arrangements for same and the completion of the transfer have taken a considerable time. Negotiations were started in the early part of 1943 and were based upon valuations made by qualified appraisers and on the basis of a sale effective as at January 1st of that year. This means that the 1943 revenues from the property were for the benefit of the purchasers, but that taxes, fire insurance and other operating charges were assumed by them.

The following is a statement showing the sale price and adjustments:

Sale price of above described property - - - - - \$ 1219.00

Add:

Unexpired insurance premium as at January 1st, 1943 - - - - -

\$ 1219.00

Less:

Tax arrears to December 31st, 1942 - - - - - \$

Registration fee - - - - - 3.00

Encumbrance—Principal - - - - -

—Interest - - - - -

\$ 3.00

Net proceeds of sale - - - - - \$ 1216.00

This amount has been placed to your credit and a statement of your account is endorsed hereon showing the present balance on our books. A small amount for legal fees in connection with the conveyance to the Veterans' land will be charged later.

Yours truly,

F. G. SHEARS,
Director.

C
O
P
Y

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

EVACUATION SECTION
Rec'd JUL 5 1944
Kaslo, B. C.
June 29th 1944

Mr M.L.Brown, Office Manager, B. C. S. C. Vancouver.

Re Mikobee SARUWATARI Reg No. 12489
Custodian File No. 6896

I have for acknowledgment your letter of June 21st with Custodian letter under above file number dated June 12th with reference to two claims against the above Japanese.

I have had Mr Sariwatari in my office and talked to him through an interpreter as to the validity and settlement of these accounts.

Buckerfield's Ltd - \$34.46. This account he acknowledges and agrees that you make payment to Buckerfield's Limited of this account from monies held in his Custodian account.

Brackman-Kerr Milling Company Ltd - \$268.53: Saruwatari does not agree to pay this account. He states that he made an arrangement with Brackman-Kerr that they would take over his farm at R.R. No. 1, Strawberry Hill, New Westminster, and operate it for two years, rent free. This agreement he says was made with the understanding that whatever monies he owed to them would be written off.

This is all the information that I obtained from him other than the fact that he definitely feels that any money he owed to Brackman-Kerr was taken care of by this mutual agreement.

(sgd) T.A. Moryson
Supervisor.

6896

July 5th, 1944.

The Brackman-Ker Milling Co. Ltd.,
New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

re: \$268.53 - Hikobee SARUWATARI, Reg. No. 12489
R. R. No. 1, New Westminster, B.C.

After considerable letter writing to SARUWATARI we have obtained a report regarding this claim by applying to the B.C. Security Commission at the point of location.

We quote from the Supervisor's letter there as follows:

"Brackman-Kerr Milling Company Ltd - \$268.53: Saruwatari does not agree to pay this account. He states that he made an arrangement with Brackman-Kerr that they would take over his farm at R.R. No. 1, Strawberry Hill, New Westminster, and operate it for two years, rent free. This agreement he says was made with the understanding that whatever monies he owed to them would be written off.

"This is all the information that I obtained from him other than the fact that he definitely feels that any money he owed to Brackman-Kerr was taken care of by this mutual agreement."

In view of the foregoing, of which we know nothing, we shall be obliged if you will let us have your early comments for our guidance and reply to SARUWATARI.

Awaiting same, we remain,

Yours truly,

B. R. Dusenbury,
Claims Department.

BR:DE

ESTABLISHED 1878

INCORPORATED 1899

THE BRACKMAN-KER MILLING CO. LIMITED

BRANCHES AT
NEW WESTMINSTER, VANCOUVER, VICTORIA,
CHILLIWACK, ROSEDALE, SARDIS, ABBOTSFORD,
LANGLEY PRAIRIE, CLOVERDALE, HANEY,
COQUITLAM, LADNER, BRIGHOUSE, NANAIMO,
COURTENAY, PORT ALBERNI, NELSON,
ROSSLAND



CABLE ADDRESS: "BRACKMAN"
DOWLING'S GRAIN CODE
BENTLEY'S CODE

HEAD OFFICE:
P.O. BOX 920
NEW WESTMINSTER, B.C.

DISTRIBUTORS OF
PURITY FLOUR

Office of the Custodian,
Japanese Evacuation Section,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION
Rec'd JUL 20 1944
File No. 6896
Ans. *[Signature]*
Referred *[Signature]*

18, 1944.

Dear Sirs:

Re: H. Saruwatari Reg. No. 12489. We have your letter of the 5th instant in regard to the above and am very much surprised at the quotation from the Supervisor's letter. Certainly there was no arrangement made for us to take over the farm and as for operating it for two years rent free is out of the question, as we have worries enough without taking on any obligation like that.

Previous to the evacuation, he asked to see the writer. He wanted to give me the Power of attorney as he had heard others had done so and a young girl interpreted for him and there may have been some misunderstanding as he can not speak English hardly at all.

As far as our account is concerned, we are not writing it off unless we know there is absolutely no chance of collecting, but we know that there has been rent coming in all the time and believe he also owns the property.

It is no good writing to Mr. Saruwatari as he could not read the letter, but certainly some one should tell him that he is under a false impression.

Yours very truly,

BRACKMAN-KER MILLING CO. LTD.,
per

[Signature: W. Page]

Credit Manager.

WP/N.

[Handwritten note:]
Do reply until we hear
from B&K
[Signature]

6896

July 20th, 1944.

Mr. H.L. Brown,
B.C. Security Commission,
360 Homer Street,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

re: Hikobee SARUWATARI, Reg. No. 12489

With reference to yours of the 4th inst. and further to ours of the 8th inst. regarding the above named Japanese, we have taken this matter up again with Messrs. Brackman-Ker Milling Co. Ltd. and we are attaching hereto a copy of their letter, dated the 18th of July 1944, which is self-explanatory.

As regards Mr. SARUWATARI's contention that Brackman-Ker were getting the revenue from the farm, this is not so. The revenue has been paid into this office and his account has been credited with same. As that would appear to be the only grounds on which he refuses settlement of this claim we would appreciate if your Supervisor, Mr. Moryson, would again contact him and endeavour to explain the position.

All revenue from the farm, less standard charges, has been already credited to SARUWATARI's account, as stated above.

Thanking you for your co-operation in this matter.

Yours truly,


AMcA:DE

A. McAlister,
Claims Department.

C
O
P
Y

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Kaslo, B. C.
August 7th 1944

Mr M.L.Brown, Office Manager, B.C.S.C.Vancouver, B. C.

Re Hikobe SARUWATARI #12489
Custodian File #6896

Referring to your letter of July 24th regarding the above named, I have personally interviewed this man again regarding the Brackman-Kerr Milling Company Limited account for \$268.53. I have explained to him that the revenue from his farm has been paid into the Custodian Office and that his account has been credited with same. He finally has agreed to have you settle this account with Brackman-Kerr from the funds held in his Custodian account.

(sgd) T.A.Moryson
Supervisor.

6896

August 22nd, 1944

Mr. Hikobee SARUWATARI,
Registration No. 12489,
Kaslo, B. C.

Dear Sir:

This is to advise you that we have settled
the Brackman-Ker Milling Co. claim against you of \$268.53,
as authorized in B. C. Security Commission letter of the
7th of August, 1944.

Yours truly,

AMCA:ND

A. McAlister,
Claims Department.

6896

August 22nd, 1944

The Brackman-Ker Milling Co. Ltd.,
New Westminster, B. C.

Dear Sirs:

re: HIKOBEE SARUWATARI
REG. NO. 12489

Enclosed herewith find our cheque No. 1616
for \$268.53. This represents a settlement in full of
your claim against the above named.

Kindly acknowledge receipt.

Yours truly,

A. McAlister,
Claims Department.

AMCA:ND

Encl.

ESTABLISHED 1878

INCORPORATED 1899

THE BRACKMAN-KER MILLING CO. LIMITED

BRANCHES AT
NEW WESTMINSTER, VANCOUVER, VICTORIA,
CHILLIWACK, ROSSDALE, SARDIS, ABSTSFORD,
LANGLEY, FRASER, CLOVERDALE, HANEY,
COQUITLAM, LADNER, BRIDGEHOUSE, NANAIMO,
COURTENAY, PORT ALBERNI, NELSON,
ROSSLAND



CABLE ADDRESS "BRACKMAN"
BOWLING'S GRAIN CODE
BENTLEY'S CODE

HEAD OFFICE
P.O. BOX 920
NEW WESTMINSTER, B.C.

| | |
|--------------------|-------------|
| EVACUATION SECTION | |
| Rec'd | AUG 28 1944 |
| File No. | 6896 |
| Ans. | B.K. |
| Referred | Westminster |

DISTRIBUTORS OF
PURITY FLOUR

P.O. Box 920,
New Westminster, B. C.
August 26, 1944.

Office of the Custodian
Japanese Evacuation Section
506 Royal Bank Bldg.
Vancouver, B. C.

Gentleman:

File No. 6896---Re Hikobee Saruwatari

We acknowledge receipt of your letter of the 22nd
enclosing cheque for \$268.53 being payment in full of
our account against the above Japanese.

Please accept our thanks for this remittance.

Yours truly,

THE BRACKMAN-KER MILLING CO. LTD.

W. Page
Credit Manager

WP:JG



BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

360 Homer Street,
Vancouver, B. C.
Sept 20th 1944

Dept of Secretary of State,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

Attention Mr W.E. Anderson

| | |
|--------------------|--------------------|
| EVACUATION SECTION | |
| Rec'd | SEP 21 1944 |
| File No. | 6896 |
| Ans. | <i>[Signature]</i> |
| Referred | <i>[Signature]</i> |

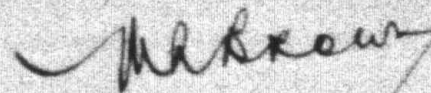
Dear Sir,

Re Hikobee SARUWATARI #12489

The above named man has requested, through out Welfare Manager in Kaslo, that his monthly remittance of \$40.00 be increased to \$45.00.

We would be obliged if you would comply with Mr SARUWATARI'S request.

Yours truly,



M. L. Brown,
Office Manager.

IS/MMS

R E P O R T

File No. 6896

May 30th, 1945.

TO: The File

FROM: Mr. R. M. Anderson

RE: Hikobee SARUNATARI

On examining the undermentioned articles I found them valueless and think they should be abandoned:

- 1 Chair
- 1 Heater
- $\frac{1}{2}$ Roll of wire (used)
- Carton of nails (used)
- Bag of bluestone
- 1 Single hole gas stove (junk)
- Fish net (used)
- 5 Bags of crushed shell (used)
- 2000' of Lumber) Used by first tenant,
- 7" Shingles) Mr. Dundas
- 1 Bed stead
- 1 Ladder (home made).

OK Johnson
RMA:

R. M. Anderson

*See the
area between 1000' and 1100'*



CANADA

DEPARTMENT OF LABOUR

JAPANESE DIVISION

360 Homer Street

VANCOUVER, B.C.

| |
|--------------------------|
| EVACUATION SECTION |
| Rec'd FEB 26 1946 |
| File No. 6896 |
| Ans. |
| Referred <i>Chambers</i> |

25th February 1946.

Attention: Mr. D. A. Cramer

Department of the Secretary of State,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Bldg.,
VANCOUVER, B. C.

Dear Sir,

Re: Hikobee SARUWATARI, #12489
Your File No. 6896

On receipt of your letter of the 13th instant we forwarded the Declaration forms to our Lemon Creek Supervisor with the request that he have these completed by the above-named man and returned to us.

We are now in receipt of a letter from our Supervisor who states that Mr. SARUWATARI has refused to sign the Declarations, saying that "it is unnecessary as the land was sold by the Custodian against his desires".

We await your further instructions in this regard.

Yours truly,

M. L. Brown,
Office Manager.

MMS/CM

6896

25th May, 1946.

The Director,
Soldier Settlement and Veterans' Land Act,
Rogers Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

Re: B.C. 420-P

Real property in the Municipality of Delta, administered under your file B.C. 420-P was purchased by your Department from the Custodian. Upon reviewing this file, we now find in adjusting rentals collected by this office, and making payment to you of them, one month's rent namely, \$12.00, was remitted to you in error, covering the month of December, 1942.

A refund of this amount would therefore, be appreciated at your early convenience.

Yours truly,

W.E. Anderson,
Administration Department.

WEA:HA

MEMORANDUM

File Nos. 6896 & 3841

May 21st, 1946

To: Miss C. Girard

From: W. E. Anderson

Re: SARUWATARI, Hikobee - Reg.No.12489
KURIO, Kajiyo - Reg.No.12698

The following chattels were sold in Surrey Auction #11 on April 12, 1945 and were apparently credited to the account of Kajiyo KURIO in error. Please transfer them to the account of Hikobee SARUWATARI, File #6896.

| | |
|------------------------|-------------|
| Lot of water troughs | \$5.00 |
| Pail, blocks and tools | <u>4.00</u> |
| | \$9.00 |

Transferred 8/5/46
eg

W. E. Anderson

WEA:ER

MEMORANDUM

File No. 6896

May 21st, 1946.

To: Miss C. Girard

From: W. E. Anderson

Re: SARUWATARI, Mikobee - Reg. No. 12459

The following articles were sold in Surrey Auction #11 on April 12, 1945 and were apparently credited to this account in error. Would you please transfer them to Chattel Suspense Account.

| | |
|------------------|---------------|
| sprayer | \$ 1.50 - |
| 2 cross cut saws | 1.75 - |
| egg scales | 1.00 - |
| saw & table | .50 - |
| 3 irons | .50 - |
| 5 chairs | 1.75 - |
| 3 chairs | <u>2.00 -</u> |
| | \$ 9.00 |

(Leane sprayer)

WEA:KE

W. E. Anderson

Transferred June 1, 1946.

P. G.

25th May, 1946.

Mr. Hikobee SAKURATARI,
Registration No. 12489,
c/o Department of Labour,
Japanese Division,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

Your enquiry made to our representative at the Housing Centre has been received, and we take this opportunity of giving you a brief summary of our administration of your affairs.

Real property in the Municipality of Delta, which you declared as belonging to you when you registered with this office on the 29th April, 1942, at that time became vested in the Custodian. It had been leased by you at the rate of \$12.00 per month from the 3rd June, 1942. Rents were collected by the Brackman-Ker Milling Company on your behalf, and subsequently were forwarded to this office, for your credit here. \$72.00 rent less expenses of \$6.80 deducted by the Brackman-Ker Milling Company, were credited to your account here during that period, from which was paid the 1942 taxes on the property. An additional month's rent, less 60¢ commission, was later found to be due to you as an error had been made in property sale adjustments. This sum will be credited to your account here when received.

Your property was sold in accordance with the policy of liquidation decided upon by the Canadian Government, as of the 1st January, 1943, and therefore, the seven month's rent was all that accrued to your benefit at this office. Full details of the property sale were sent to you on the 7th June, 1944, from which you will have noted that the net proceeds from the property sale were credited to your account. Legal fees amounting to \$15.00, in connection with the conveyance of your property were later charged to you.

Two claims were filed against you at this office:-

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Brackman-Ker Milling Company Limited | \$268.53 |
| Buckerfields Limited | 34.46 |

You acknowledged these accounts as being correct through the Department of Labour on the 29th June, and the 7th August, 1944, and payment of same were accordingly made from your credit balance here.

When registering with this office you declared a quantity of chattels being left on your property. These were inventoried by the Brackman-Ker Milling Company and our fieldmen to make sure that they were being protected. In accordance with the Government's policy of liquidation, all saleable articles on the property were sold, from which sale the net sum of \$65.58 was derived and credited to your account as received. The chattels are well accounted for

25th May, 1946.

with the exception of some lumber and shingles which had been used on the property by your original tenant.

The B.C. Electric Railway Company paid \$2.46 in to this office to your credit, being a refund of your security deposit with them.

You declared having two insurance policies of your own and one of your daughter's in your possession. These were not brought under control by the Custodian.

Attached hereto is a detailed statement of your account here since the date one was last sent to you, and the credit balance as shown is being made available to you in accordance with Government Regulations relative to those persons returning to Japan at this time.

It would appear that we have accounted for all the property of every kind left by you in the Protected Area which vested in the Custodian, and in order that you may confirm this we are enclosing a stamped addressed envelope for your convenience in replying.

Yours truly,

W.E. Anderson,
Administration Department.

WEA:RA
Encls. (2)

File No. 6896

STATEMENT OF ACCOUNT

28th May, 1946

Hikobee SARUATANI - Registration No. 12489

| <u>Date</u> | <u>Particulars</u> | <u>Debit</u> | <u>Credit</u> | <u>Balance</u> |
|---------------------------|--|---------------|---------------|----------------|
| <u>1944</u> | | | | |
| | Balance as per statement sent 7th June, 1944 | | \$1265.18 | |
| July 4 | Cheque to you | \$40.00 | | |
| July 7 | Buckerfields Limited claim | 34.46 | | |
| August 3 | Cheque to you | 40.00 | | |
| August 18 | Brackman Ker Milling Company claim | 268.53 | | |
| September 1 | Cheque to you | 40.00 | | |
| October 4 | Cheque to you | 45.00 | | |
| October 31 | Cheque to you | 45.00 | | |
| December 1 <u>1945</u> | Cheque to you | 45.00 | | |
| January 2 | Cheque to you | 45.00 | | |
| March 3 | Cheque to you | 45.00 | | |
| March 28 | Cheque to you | 45.00 | | |
| April 23 | Legal fees | 15.00 | | |
| May 25 | Auction Proceeds | | 37.68 | |
| | Appraisal proceeds | | 27.90 | |
| August 6 | B.C. Electric Railway Co. refund of Security deposit | | 2.46 | \$580.23 Cr. |
| | To balance | <u>580.23</u> | | |
| | | \$1333.22 | \$1333.22 | |

File No. 6896

MEMORANDUM — MR. ANDERSON

June 18, 1946.

Re: Hikobe SAMUWATARI
Reg. No. 12489

The above Japanese requests that his free balance of \$580.23 be forwarded to him in Japan. His address there is:

Jyogakko-Dori,
Goho-cho, Hidakagan,
Wakayamaken, Japan.

GP:EB



Jan 11, 1948

Wakayama
Nishikawa
Japan

Dear Sir

When we were coming up
on ship that day we cannot find
the cash so we will send you
money as soon as possible please
to send the money fast. That
early breaks your lowest count
booklet is please send it to me
fast. I am very old man so
I cannot earn money.
We cannot send it again
if not send the money.

12489
Hagihara
16/4/48
Nishikawa
Sumiyata
Wakayama
Hidokagun
Gohoo cho
Japan. Logaka
Dohi

6896

506 Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.
September 9th, 1947

T. O. Jones, Esq.,
Brown & Jones,
Barristers, Solicitors, Notaries,
Ridgeway, Ontario.

Dear Sir:

Re: Hikobee SARUWATARI, Reg. No. 12489

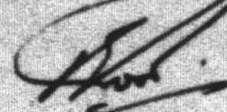
We have received from the Department of Labour, Japanese Division a copy of your letter of September 4th re balance standing to the credit of the above mentioned Japanese.

His real estate was sold for a nett figure of \$1,216.00, details of which were sent to him in our statement on June 7th, 1944.

Prior to his departure to Japan on the 17th June, 1946 he had been withdrawing monthly amounts of \$40.00 and later \$45.00. His credit balance at the date of his departure from Canada was \$580.23, of this amount he took \$250.00 in the form of a Canadian Government draft. The remaining balance of \$330.23 was paid by us to the Dominion Government Treasury Department on 29th January, 1947 for transmission to him in the usual way through the Headquarters of the Army of Occupation in Japan. This should have reached him months ago.

I trust that the above is the information you require, and remain,

Yours very truly,



E. Good
Comptroller

BG:BK

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B.C.
Oct. 15/46

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ 250⁻

Dear Sir:

Re: SARUWATARI, Hikobee ⁶⁸⁹⁶ #12489

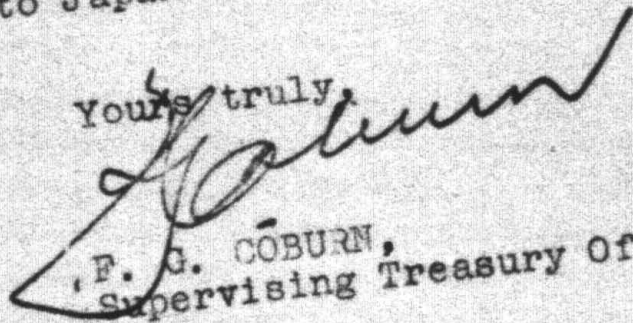
Please note that the above has been
repatriated to Japan. At the time of repatriation, the
following transactions took place:

Cash turned in ----- \$ Nil

Draft Issued ----- \$ 250.00

It will be seen that this Japanese is
indebted to the Department on account of repatriation in
the amount of \$ 250.00. Therefore should you receive
further funds on this account such funds should be turned
into this office. It will be applied first to recoup the
expenditure made and, second, if there is any surplus such
surplus will be remitted to Japan for the account of the
Japanese in question.

Yours truly,


F. G. COBURN,
Supervising Treasury Officer.

FCC/EJ.

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B.C.,
March 5th, 1947.

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$ *NIL*

6896

Dear Sir:

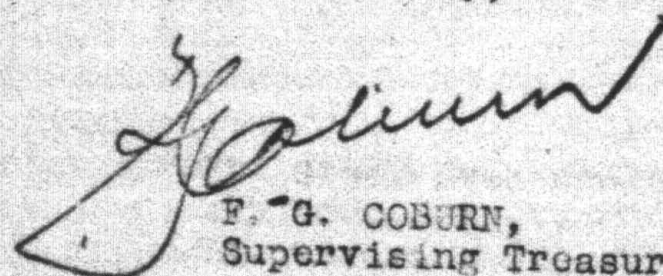
Re: SARUWATARI, Hikobee #12489

This will acknowledge the sum of \$ 580.23
received from you on account of the above mentioned which
has been accounted for by this office in the proper manner.

this instance.

There has been no No.2 Receipt issued in

Yours truly,



F. G. COBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.